



Does Language Immersion Work?

English Transcript	Tradução
But most of the kids that I've spoken to admit that they have trouble speaking.	Mas a maioria das crianças com quem conversei admitem que têm problemas para falar.
Hi there, Steve Kaufmann here, and today I wanna talk to you about immersion and language learning.	Olá, Steve Kaufmann aqui, e hoje eu quero falar com você sobre imersão e aprendizado de idiomas.
Remember, if you enjoyed these videos, please subscribe.	Lembre-se, se você gostou desses vídeos, inscreva-se.
Click on the bell so you get notified whenever I put up a new video.	Clique no sininho para ser avisado sempre que eu postar um vídeo novo.
And if you follow me on a podcast service, especially if you're learning English, which it's a good thing to do, leave a comment.	E se você me segue em um serviço de podcast, especialmente se você está aprendendo inglês, o que é bom, deixe um comentário.
I do appreciate it.	Eu agradeço.
So, we hear a lot about immersion.	Então, ouvimos muito sobre imersão.
The way to learn the language is to immerse yourself in the language.	A maneira de aprender a língua é mergulhar na língua.
The image is sort of jumping into a lake or a swimming pool and covering yourself in the language.	A imagem é como pular em um lago ou em uma piscina e se cobrir no idioma.
And that way somehow you'll learn the language and, uh, immersion can have different meanings.	E assim de alguma forma você aprenderá a língua e a imersão pode ter significados diferentes.
And I wanna touch on some of these.	E eu quero tocar em alguns desses.
Particularly as it pertains to a, a learning strategy that we can use.	Particularmente no que se refere a uma estratégia de aprendizagem que podemos usar.
So as a young child, and I experienced this as a five year old coming to Canada from Sweden, I started playing with kids.	Então, quando criança, e vivenciei isso aos cinco anos de idade vindo da Suécia para o Canadá, comecei a brincar com crianças.
I have no recollection of no longer speaking Swedish, speaking English.	Não me lembro de não falar mais sueco, falando inglês.
We spoke English at home with my parents.	Falávamos inglês em casa com meus pais.
Very quickly, Swedish was gone.	Muito rapidamente, o sueco se foi.
I had been immersed in an environment where I had lots of input from my friends, where I was totally uninhibited.	Eu estava imerso em um ambiente onde eu tinha muita exposição ao idioma por meio de meus amigos, e eu era totalmente desinibido.
I was simply immersed in the language.	Eu estava simplesmente imerso na língua.
I learned it.	Eu aprendi.
I think a, a similar form of immersion is what happens in those countries where television programs and movies are in English or in the original language.	Acho que uma forma semelhante de imersão é o que acontece naqueles países onde os programas de televisão e os filmes são em inglês ou no idioma original.
Kids watch cartoons and stuff in English, and when they go to school they're already familiar with English.	As crianças assistem a desenhos e outras coisas em inglês e, quando vão para a escola, já estão familiarizadas com o inglês.
So that's sort of the natural immersion approach to language learning.	Essa é uma espécie de abordagem de imersão natural para o aprendizado de idiomas.
Now, before going on to how we might use immersion, say as adults to learn a language	Agora, antes de falar sobre como podemos usar a imersão, digamos como adultos para



English Transcript	Tradução
uh, I'd like to talk about another example of immersion, and that is immersion, say, in the school systems.	aprender uma língua, eu gostaria de falar sobre outro exemplo de imersão, que é a imersão, digamos, nos sistemas escolares.
For example, in the English speaking school system in Canada, the French immersion program is very popular.	Por exemplo, no sistema escolar de língua inglesa no Canadá, o programa de imersão em francês é muito popular.
So we have, I don't know how many hundreds of thousands of English-speaking kids that take all of their schooling in French.	Então nós temos, não sei quantas centenas de milhares de crianças de língua inglesa que estudam em francês.
So they sit in a classroom with other English speaking kids and the teacher speaks to them in French.	Então elas se sentam em uma sala de aula com outras crianças que falam inglês e o professor fala com elas em francês.
The material they use is all in French, and they learn their chemistry and their history and their mathematics all in French.	O material que elas usam é todo em francês, e elas aprendem química, história e matemática em francês.
So it's called immersion.	Então é chamado de imersão.
And those kids end up with a much better level of comprehension in French than kids that are in conventional French stream in the school system.	E essas crianças acabam com um nível muito melhor de compreensão em francês do que as crianças que estão na corrente francesa convencional no sistema escolar.
However, and I've had three grandchildren go to French immersion, they don't end up speaking all that well.	No entanto, e eu tive três netos que foram para a imersão em francês, eles acabaram não falando muito bem.
They have quite good comprehension, but most of the kids that I've spoken to admit that they have trouble speaking, which is not surprising because they haven't spoken very much.	Eles têm uma compreensão muito boa, mas a maioria das crianças com quem conversei admitem que têm problemas para falar, o que não é surpreendente porque não falaram muito.
They speak English with their classmates or with their friends, and once they get home, they speak English and everything around, in fact, is in English, so it's only the classroom situation which is immersion.	Eles falam inglês com seus colegas de classe ou com seus amigos, e quando chegam em casa, eles falam inglês e tudo ao redor, na verdade, é em inglês, então é apenas a situação de sala de aula que é imersão.
Now on the positive side, with a good level of comprehension, if those kids go off to a French speaking place, be it the province of Quebec or France or Belgium, or maybe somewhere in Africa, they will very quickly see their ability to produce the language.	Agora, pelo lado positivo, com um bom nível de compreensão, se essas crianças forem para um lugar onde se fala francês, seja na província de Quebec, na França ou na Bélgica, ou talvez em algum lugar da África, eles rapidamente verão sua capacidade de produzir o idioma.
You know, improve dramatically because they have good, good comprehension and so they will quickly be able to speak quite well.	Você sabe, melhoram drasticamente porque eles têm uma boa compreensão e, portanto, eles serão rapidamente capazes de falar muito bem.
So it is a good program from that point of view.	Portanto, é um bom programa desse ponto de vista.
It gives them a base, gives them vocabulary, it gives them comprehension and the speaking, I mean to speak, well, you have to speak a lot.	Dá uma base, dá vocabulário, dá compreensão e a fala, quer dizer falar, bem, você tem que falar muito.
They don't speak a lot, so they don't speak well.	Eles não falam muito, então eles não falam bem.
So that's the sort of language immersion programs in our schools, and I think it's not only French immersion.	Então esse é o tipo de programa de imersão linguística em nossas escolas, e acho que não é apenas imersão em francês.
I've heard of Spanish immersion, Chinese or	Já ouvi falar de imersão em espanhol, imersão



English Transcript	Tradução
Mandarin Immersion and other immersion programs on the same model.	em chinês ou mandarim e outros programas de imersão no mesmo modelo.
Now, how about as an independent adult learner?	Agora, que tal como um aprendiz adulto independente?
You sometimes hear people say, Well, I'll just go to the country and immerse myself in the language and I will learn it naturally.	Às vezes você ouve as pessoas dizerem: Bem, eu vou para o país e vou mergulhar na língua e eu a aprenderei naturalmente.
That's not such a good strategy because what I have seen is when people move to a country where another language is spoken.	Essa não é uma estratégia tão boa porque o que tenho visto é quando as pessoas se mudam para um país onde se fala outra língua.
If they don't make a deliberate effort to learn that language, they're not going to learn it, and they will probably fit into a pattern of relying on English.	Se eles não fizerem um esforço deliberado para aprender esse idioma, eles não irão aprendê-lo e provavelmente se encaixarão em um padrão de dependência do inglês.
There are a number of reasons for this.	Há uma série de razões para isso.
First of all, the locals there who speak Spanish or Chinese or Czech, they're not teachers.	Em primeiro lugar, os habitantes locais que falam espanhol, chinês ou tcheco, não são professores.
They simply wanna communicate, and if they sense that you don't communicate in their language as well as they communicate in English, they're gonna switch to English.	Eles simplesmente querem se comunicar, e se eles sentirem que você não se comunica no idioma deles, assim como eles se comunicam em inglês, eles vão mudar para o inglês.
So whenever I've ... and I have used immersion as a strategy, but I always prepare for it.	Então sempre que eu ... e eu tenho usado a imersão como estratégia, mas eu sempre me preparo para isso.
So if we are going to say, I want to go to Mexico, I want to go to Italy, I want to go to, uh, you know, wherever Poland, and, uh, so I, and I want to use visiting the country and even staying in the country as a way to learn the language, then I have to have a plan.	Então, se vamos dizer, eu quero ir para o México, eu quero ir para a Itália, eu quero ir, você sabe, onde quer que a Polônia, e, então eu, e eu quero usar visitando o país e até ficar no país como forma de aprender a língua, então tenho que ter um plano.
And that plan should consist of making sure that you hit the ground running.	E esse plano deve consistir em garantir que você comece logo de cara.
In other words, that you are sufficiently well prepared so that you can take advantage of being surrounded by the language.	Em outras palavras, que você esteja suficientemente bem preparado para aproveitar o fato de estar cercado pela língua.
And, uh, that's what I've done.	E isso é o que eu fiz.
I've spent a year doing a lot of listening and reading in Czech and then I went to Prague.	Passei um ano ouvindo e lendo muito em tcheco e depois fui para Praga.
I set up with teachers so that I could have that opportunity to speak to people, and then I supplemented that with whatever random, you know, encounters I could have with Czech people.	Combinei com professores para ter essa oportunidade de falar com as pessoas, e então completei isso com qualquer encontro aleatório, você sabe, que eu poderia ter com o povo tcheco.
But you can't rely on random people kind of humoring you in the language that you are trying to learn.	Mas você não pode confiar em pessoas aleatórias para te ajudar no idioma que está tentando aprender.
The better you speak that language, the more likely they are to respond to you in that language.	Quanto melhor você falar esse idioma, maior a probabilidade de eles responderem a você nesse idioma.
Uh, I often hear people complain they go to Germany, they go to a store, they ask for something in German the answer comes back in English.	Muitas vezes eu ouço as pessoas reclamarem que vão para a Alemanha, vão a uma loja, pedem algo em alemão e a resposta vem em inglês.
However, if your German is good enough, they	No entanto, se o seu alemão for bom o



English Transcript	Tradução
won't reply in English, they'll reply in German.	suficiente, eles não responderão em inglês, responderão em alemão.
They just want to communicate.	Eles só querem se comunicar.
So if your strategy is somehow to use immersion as a means of, of learning a language, I would say use immersion as a means of improving in the language and set yourself as sort of a plan of how you're going to get your comprehension.	Então, se sua estratégia é de alguma forma usar a imersão como um meio de aprender um idioma, eu diria que você deve usar a imersão como um meio de melhorar o idioma e se definir como uma espécie de plano de como você obterá sua compreensão .
Much like those kids in French immersion in the English school system in Canada, they've got a level of comprehension, they've got a level of vocabulary so that if they're put in a French speaking environment very quickly they'll be able to speak well.	Muito parecido com aquelas crianças na imersão em francês no sistema escolar de inglês no Canadá, eles têm um nível de compreensão, eles têm um nível de vocabulário para que, se forem colocados em um ambiente de língua francesa muito rapidamente, serão capaz de falar bem.
So you won't have the benefit of 10 years of French immersion in school, but you can certainly expose yourself to a lot of listening and reading in the language, building up your comprehension so that when you arrive in the country fairly quickly, you can sort of start interacting with people at an adult level.	Portanto, você não terá o benefício de 10 anos de imersão em francês na escola, mas certamente poderá se expor a muita compreensão e leitura no idioma, aumentando sua compreensão para que, quando chegar ao país, com bastante rapidez, você pode começar a interagir com as pessoas em um nível adulto.
So I think with immersion, it sounds sort of like a magic.	Então eu acho que com a imersão, soa como uma mágica.
I'll just go to Japan and once I'm there, uh, I'll just learn Japanese.	Eu vou para o Japão e uma vez lá, vou aprender japonês.
It, it's probably more difficult than that.	É, provavelmente é mais difícil do que isso.
And there are so many things that you can do before you get to, say, Japan to ensure that you hit the ground running.	E há tantas coisas que você pode fazer antes de chegar, digamos, ao Japão para garantir que você já chegue se comunicando.
So just a, a comment here on immersion.	Então, apenas um, um comentário aqui sobre imersão.
It can be a good strategy, but I think it does take some planning, and if you do it right, it can be a great way to develop a high level of proficiency in a language.	Pode ser uma boa estratégia, mas acho que requer algum planejamento e, se você fizer certo, pode ser uma ótima maneira de desenvolver um alto nível de proficiência em um idioma.
Thank you for listening.	Obrigado por ouvir.
Bye for now.	Adeus por agora.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exhibe as palavras encontradas neste vídeo, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
52	to	48	a	47	I
44	in	43	the	42	and
38	of	37	they	32	that
30	you	25	have	24	so
24	immersion	23	language	23	is
21	it	18	english	15	are
14	not	13	with	13	french
12	will	11	speaking	11	speak
11	if	11	as	10	learn
10	kids	10	go	10	do
9	or	9	on	9	good
8	well	8	their	8	comprehension
8	can	7	uh	7	people
6	we	6	use	6	sort
6	school	6	say	6	level
6	for	6	but	5	want
5	very	5	up	5	there
5	strategy	5	quickly	5	lot
5	learning	5	just	5	country
5	be	5	all	4	yourself
4	your	4	where	4	way
4	those	4	think	4	them
4	spoken	4	now	4	know
4	how	4	going	4	get
4	communicate	4	about	3	which
3	when	3	what	3	was
3	wanna	3	then	3	take
3	system	3	programs	3	plan
3	other	3	much	3	listening
3	like	3	hear	3	had
3	gives	3	german	3	from
3	czech	3	canada	3	because
3	an	2	year	2	would
2	whenever	2	vocabulary	2	trouble
2	this	2	these	2	than
2	teachers	2	talk	2	swedish
2	spanish	2	somehow	2	some
2	simply	2	set	2	running
2	reply	2	reading	2	random
2	quite	2	put	2	program



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
2	probably	2	only	2	once
2	no	2	my	2	most
2	more	2	means	2	many
2	japan	2	into	2	immersed
2	immerse	2	however	2	home
2	hit	2	here	2	ground
2	got	2	friends	2	example
2	environment	2	end	2	could
2	comment	2	classroom	2	chinese
2	better	2	before	2	at
2	another	2	adult	2	admit
2	able	1	young	1	years
1	words	1	who	1	wherever
1	whatever	1	went	1	watch
1	visiting	1	view	1	videos
1	video	1	used	1	uninhibited
1	trying	1	touch	1	totally
1	today	1	three	1	thousands
1	things	1	thing	1	thank
1	television	1	teacher	1	systems
1	switch	1	swimming	1	sweden
1	surrounded	1	surprising	1	sure
1	supplemented	1	sufficiently	1	such
1	subscribe	1	stuff	1	stream
1	store	1	steve	1	staying
1	started	1	start	1	spoke
1	spent	1	speaks	1	sounds
1	somewhere	1	sometimes	1	something
1	situation	1	sit	1	similar
1	side	1	should	1	service
1	sense	1	seen	1	see
1	schools	1	schooling	1	same
1	right	1	respond	1	remember
1	relying	1	rely	1	recollection
1	reasons	1	quebec	1	province
1	proficiency	1	produce	1	prepared
1	prepare	1	prague	1	positive
1	popular	1	pool	1	poland
1	point	1	podcast	1	please
1	playing	1	planning	1	place
1	pertains	1	pattern	1	particularly
1	parents	1	our	1	original
1	opportunity	1	old	1	often
1	off	1	number	1	notified
1	new	1	naturally	1	natural
1	myself	1	movies	1	move



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	model	1	might	1	mexico
1	meanings	1	mean	1	me
1	maybe	1	mathematics	1	material
1	mandarin	1	making	1	make
1	magic	1	lots	1	longer
1	locals	1	likely	1	leave
1	learner	1	learned	1	languages
1	lake	1	kind	1	kaufmann
1	jumping	1	japanese	1	italy
1	interacting	1	input	1	independent
1	improving	1	improve	1	image
1	hundreds	1	humoring	1	history
1	high	1	hi	1	heard
1	happens	1	great	1	grandchildren
1	gonna	1	gone	1	germany
1	france	1	form	1	follow
1	five	1	fit	1	first
1	familiar	1	fairly	1	fact
1	expose	1	experienced	1	everything
1	even	1	especially	1	ensure
1	enough	1	enjoyed	1	encounters
1	effort	1	dramatically	1	done
1	doing	1	does	1	difficult
1	different	1	develop	1	deliberate
1	covering	1	countries	1	conventional
1	consist	1	complain	1	coming
1	comes	1	click	1	classmates
1	child	1	chemistry	1	certainly
1	cartoons	1	cannot	1	called
1	bye	1	by	1	building
1	benefit	1	bell	1	belgium
1	being	1	been	1	base
1	back	1	ask	1	arrive
1	around	1	approach	1	appreciate
1	answer	1	am	1	always
1	already	1	africa	1	advantage
1	adults	1	ability		